

# Beduin Scandinavia

## Design, confort et liberté avec la Beduin Scandinavia

Les concepts de chambres de type loft avec des coupes individuelles et des matériaux naturels apportent une touche de luxe au style scandinave. Le produit phare de Detheffs rend le caravaning possible 365 jours par an. Le puissant chauffage à eau chaude et le chauffage électrique au sol garantissent une chaleur agréable même à des températures glaciales

## Ambiances intérieures



+ Ambiance  
Amposta



+ Ambiance  
Badalona O



+ Ambiance  
Tarragona O

## Mobilier



+ Mobilier Amberes Oak

O possible en option

## Données techniques

Longueur hors-tout	768 - 901 cm
Largeur hors-tout approximative	230 - 250 cm
Hauteur hors-tout	265 cm
Hauteur intérieure	198 cm

Les valeurs maximales ne sont en partie pas possibles pour tous les modèles ou seulement grâce à des options.

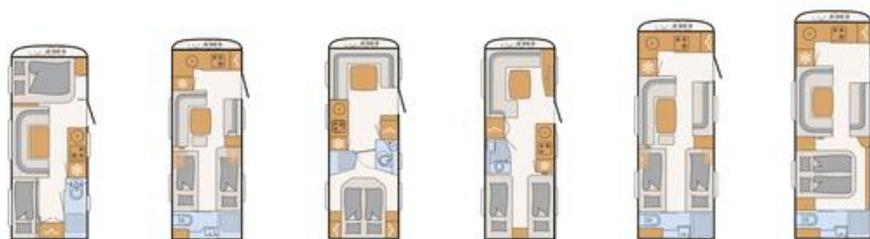
## Les plus de la gamme

- + Équipement de haute qualité : de série, chauffage à eau chaude, chauffage électrique au sol, tôle lisse blanche ainsi qu'une multitude d'autres options.
- + Des vacances gourmandes en toute simplicité : du matériel de cuisine haut de gamme avec une combinaison four/plaque de cuisson et beaucoup d'espace pour la préparation.
- + Une ambiance accueillante : un éclairage indirect et une crédence de cuisine éclairée créent une atmosphère particulière.
- + Un confort inégalé : des tissus d'ameublement de haute qualité et des espaces de vie en tissu ingénieusement cousus, vous invitent à vous attarder.
- + Une invitation à entrer : avec un marche pied intégré et une porte d'entrée extra-large avec baie.
- + Équipement pour l'hiver : soyez prêt pour des températures glaciales avec le Pack Confort Hiver Premium en option.



# Beduin Scandinavia

## Données techniques



Beduin Scandinavia		540 QMK	550 BET	550 RD	550 SE	670 BET	690 BQT
Châssis de série		Châssis 1800 kg	Châssis 1800 kg	Châssis 1800 kg	Châssis 1800 kg	Châssis 2200 kg	Châssis 2200 kg
Longueur hors-tout	cm	768	812	806	806	872	901
Longueur de caisse ~ cm	cm	650	675	675	675	735	765
Largeur hors-tout approximative	cm	250	230	230	230	250	250
Hauteur hors-tout	cm	265	265	265	265	265	265
Longueur sol à sol pour auvent	cm	1048	1078	1078	1078	1138	1163
Hauteur intérieure	cm	198	198	198	198	198	198
Isolation plancher / parois latérales / toit	mm	42 / 34 / 34	42 / 34 / 34	42 / 34 / 34	42 / 34 / 34	42 / 34 / 34	42 / 34 / 34
Dimensions pneumatiques		195 R14C LI106	195 R14C LI106	195 R14C LI106	195 R14C LI106	195/70 R14C LI104	195/70 R14C LI104
Dimensions couchage avant L x l	cm	195 x 135		220 x 110			
Dimensions couchage milieu L x l	cm	230 x 115	180 x 110		220 x 110	220 x 110	230 x 115
Dimensions couchage arrière L x l	cm	190 x 75 / 190 x 70	205 x 80 / 190 x 80 / 205 - 190 x 215 ○	195 x 150	2x 200 x 85 / 200 x 210	2x 200 x 85 / 200 x 230 ○	185 - 200 x 155
Nombre de couchages de série / max.		5	3	3	3	3	3
Masse en ordre de marche (+/-5%)*	kg	1615 (1534 jusqu'à 1696)*	1645 (1563 jusqu'à 1727)*	1600 (1520 jusqu'à 1680)*	1545 (1468 jusqu'à 1622)*	1845 (1753 jusqu'à 1937)*	1870 (1777 jusqu'à 1964)*
Poids défini par le constructeur pour les options*	kg	70	58	103	158	252	224
Masse en charge maximale techniquement admissible*	kg	1800	1800	1800	1800	2200	2200
Chauffage		Chauffage eau chaude, 6,4 kW Gaz - Électr.	Chauffage eau chaude, 6,4 kW Gaz - Électr.	Chauffage eau chaude, 6,4 kW Gaz - Électr.	Chauffage eau chaude, 6,4 kW Gaz - Électr.	Chauffage eau chaude, 6,4 kW Gaz - Électr.	Chauffage eau chaude, 6,4 kW Gaz - Électr.
Réfrigérateur, dont congélateur	l	137 (15)	137 (15)	137 (15)	137 (15)	156 (29)	156 (29)
Réservoir eaux usées	l	22	22	22	22	22	22
Capacité totale du réservoir à eau propre/en ordre de marche	l	53 / 15	53 / 15	53 / 15	53 / 15	53 / 15	53 / 15



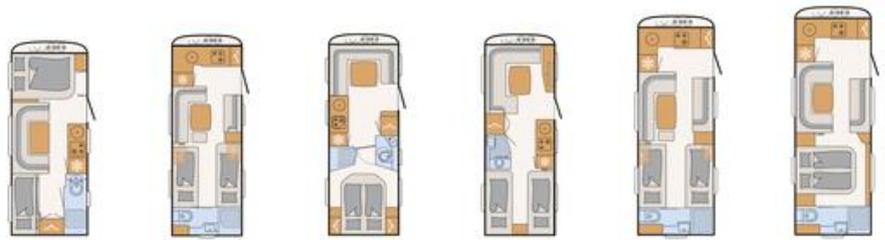
\* INFO

En ce qui concerne la masse en ordre de marche, il s'agit d'une valeur standard définie dans la procédure de réception par type. En raison des tolérances de fabrication, la masse en ordre de marche réellement pesée peut diverger de la valeur réelle indiquée ci-avant. Des écarts allant jusqu'à  $\pm 5\%$  de la masse en ordre de marche sont autorisés par la loi et possibles. La marge admissible en kilogrammes est indiquée entre parenthèses après la masse en ordre de marche. En ce qui concerne la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option, il s'agit d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la masse minimale de la charge utile, c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés

ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs, est aussi réellement disponible pour la charge utile. Le poids réel de votre véhicule départ usine peut uniquement être déterminé par une pesée à la fin de la chaîne. Si la pesée devait exceptionnellement révéler que, malgré la limitation de l'équipement en option, la possibilité de chargement additionnel réelle dépasse en baisse la masse minimale de la charge utile par suite d'un écart de poids admissible vers le haut, nous procéderons alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons p.ex. surcharger le véhicule ou retirer l'équipement en option. La masse en charge maximale techniquement admissible du véhicule n'a pas le droit d'être dépassée. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids et pour la configuration du véhicule au point Mentions légales.

# Beduin Scandinavia

## Données techniques



Beduin Scandinavia	540 QMK	550 BET	550 RD	550 SE	670 BET	690 BQT
Nombre de prises 12 V / 230 V / USB	0 / 7 / 3	0 / 7 / 1	0 / 8 / 1	0 / 7 / 1	0 / 9 / 1	0 / 8 / 1

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication



\* INFO

En ce qui concerne la masse en ordre de marche, il s'agit d'une valeur standard définie dans la procédure de réception par type. En raison des tolérances de fabrication, la masse en ordre de marche réellement pesée peut diverger de la valeur réelle indiquée ci-avant. Des écarts allant jusqu'à  $\pm 5\%$  de la masse en ordre de marche sont autorisés par la loi et possibles. La marge admissible en kilogrammes est indiquée entre parenthèses après la masse en ordre de marche. En ce qui concerne la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option, il s'agit d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la masse minimale de la charge utile, c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés

ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs, est aussi réellement disponible pour la charge utile. Le poids réel de votre véhicule départ usine peut uniquement être déterminé par une pesée à la fin de la chaîne. Si la pesée devait exceptionnellement révéler que, malgré la limitation de l'équipement en option, la possibilité de chargement additionnel réelle dépasse en baisse la masse minimale de la charge utile par suite d'un écart de poids admissible vers le haut, nous procéderons alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons p.ex. surcharger le véhicule ou retirer l'équipement en option. La masse en charge maximale techniquement admissible du véhicule n'a pas le droit d'être dépassée. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids et pour la configuration du véhicule au point Mentions légales.

# Équipements de série

	540 QMK	550 BET	550 RD	550 SE	670 BET	690 BQT
<b>Châssis</b>						
Châssis galvanisé et frein à inertie avec marche arrière automatique	●	●	●	●	●	●
Pneus sur jantes acier 195 R14C LI106 (1.700 à 1.800 kg)	●	●	●	●	—	—
Pneus sur jantes acier 195/70R14 C-LI104 (2.200 à 2.800 kg)	—	—	—	—	●	●
<b>Équipement du châssis</b>						
AAA rattrapage automatique de freinage	●	●	●	●	●	●
Amortisseurs Octagon	●	●	●	●	●	●
Cache-flèche	●	●	●	●	●	●
Enjoliveurs pour jantes 14"	●	●	●	●	●	●
Pneus de qualité supérieure	●	●	●	●	●	●
Stabilisateur AKS	●	●	●	●	●	●
Vérins galvanisés	●	●	●	●	●	●
<b>Équipement extérieur</b>						
Baie panoramique à l'avant	—	●	—	—	●	●
Baies ouvrantes double-vitrage (gris graphite) avec combiné moustiquaire obturateur	●	●	●	●	●	●
Coffre à gaz pour 2 bouteilles de gaz d'une contenance de 13 kg chacune	●	●	●	●	●	●
Lanterneau Midi-Heki transparent	●	●	●	●	●	●
Lanterneau Midi-Heki transparent avec store occultant, moustiquaire, spots intégrés et fonctionnement à l'aide d'une manivelle	●	●	●	●	●	●
Moustiquaire de porte	●	●	●	●	●	●
Ouverture verticale du coffre à gaz	●	●	●	●	●	●
Parois avant et coffre à gaz utilisant la technique LFI (Long Fiber Injection), résistante aux chocs, robuste et facile à remplacer	●	●	●	●	●	●
Passage de roue isolé	●	●	●	●	●	●
Porte monobloc avec baie	●	●	●	●	●	●
Spoilers latéraux avec feux de gabarit intégrés	●	●	●	●	●	●
Support pour roue de secours dans le coffre à gaz	●	●	●	●	●	●
Toit en polyester résistant	●	●	●	●	●	●
Tôle antidérapante dans le coffre à gaz	●	●	●	●	●	●
<b>Design extérieur</b>						
Faces avant et arrière, ainsi que les côtés en tôle lisse blanche.	●	●	●	●	●	●
Poignées de tirage en finition chromée	●	●	●	●	●	●
Tôle lisse blanche "Version White"	●	●	●	●	●	●
<b>Portes de soute</b>						
Porte de soute 997 x 348 arrière à droite	—	●	—	●	●	—
Porte de soute 648 x 348 arrière à gauche	—	—	●	—	—	—
Porte de soute 997 x 419 avant à gauche	●	—	—	—	—	—
<b>Design intérieur</b>						
Ambiance Amposta	●	●	●	●	●	●
Mobilier Ambers Oak	●	●	●	●	●	●
<b>Ambiance intérieure</b>						
Appuis-tête confortables dans l'angle	●	●	●	●	●	●
Matelas pour lit double - 7 Zone Evopore HRC	●	—	●	—	—	●
Matelas pour lit simple à droite - 7-Zonen Evopore HRC	—	●	—	●	●	—
Matelas pour lit simple à gauche - 7-Zonen Evopore HRC	—	●	—	●	●	—
Salon pourvu de coussins et de tissu de qualités supérieur	●	●	●	●	●	●
<b>Mobilier</b>						
Dinette transformable en lit	●	●	●	●	●	●
Lits superposés avec 2ème lit NON relevable	●	—	—	—	—	—
Lits superposés avec barrière de sécurité et échelle	●	—	—	—	—	—
Pied de table central télescopique	●	●	●	●	●	●
Sommier à lattes avec suspension pour un meilleur confort de couchage et relevable pour accéder au rangement sous le lit	●	●	●	●	●	●
Système AirPlus : pour une circulation d'air optimale, également derrière les placards de pavillon	●	●	●	●	●	●

# Équipements de série

	540 QMK	550 BET	550 RD	550 SE	670 BET	690 BQT
<b>Cuisine</b>						
Four	●	●	●	●	●	●
Grand réfrigérateur 137 litres dont 15 litres de congélateur	●	●	●	●	—	—
Grand réfrigérateur 156 litres dont 29 litres de congélateur	—	—	—	—	●	●
Grands tiroirs coulissants avec système frein Soft-Close pour une fermeture aisée et silencieuse	●	●	●	●	●	●
Plaque de cuisson 3 feux avec allumage électrique et four intégré	●	●	●	●	●	●
Tiroir coulissant à épices (selon modèles)	●	●	●	●	●	●
Éclairage indirect au niveau du plan de travail de la cuisine	●	●	●	●	●	●
<b>Installation cabinet de toilette</b>						
Bac à douche	●	●	●	●	●	●
Lanterneau avec moustiquaire	●	●	●	●	●	●
Lavabo escamotable pour un gain de place	●	—	—	—	—	—
Vasque intégrée en matière minérale	—	●	●	●	●	●
<b>Multimedia</b>						
Pré-équipement TV avec support pour écran plat	●	●	●	●	●	●
<b>Installation chauffage</b>						
Chauffage / Chauffe-eau à circulation de fluide (compact)	●	●	●	●	●	●
Chauffage électrique au sol (230 V)	●	●	●	●	●	●
<b>Climatisation</b>						
Pré câblage pour la climatisation	●	●	●	●	●	●
<b>Installation électrique</b>						
Dans la penderie, tableau électrique 230V avec disjoncteur+fusibles pour installation 12 V et transformateur 340 W	●	●	●	●	●	●
Eclairage d'auvent 12V	●	●	●	●	●	●
Prise USB pour rail de spot	●	●	●	●	●	●
Prise extérieure 230V CEE	●	●	●	●	●	●
Rail d'éclairage LED 12V (en tête de lit, et à la dinette)	●	●	●	●	●	●
Éclairage de la crédence de cuisine	●	●	●	●	●	●
Éclairage indirect (au dessus des placards de pavillon, éclairage du miroir de salle de bain)	●	●	●	●	●	●
Équipement électrique 12V partout dans la caravane	●	●	●	●	●	●
<b>Installation eau</b>						
Pompe à eau électrique	●	●	●	●	●	●
Réservoir d'eaux usées amovible 22 litres	●	●	●	●	●	●
Réservoir eau propre 38 litres	●	●	●	●	●	●

# Packs Beduin Scandinavia

Packs	Pack Mover et Autarcie Simple essieu (5560)	Pack Mover et Autarcie Double essieu (5561)
Mover électrique pour simple essieu	x	
Pack Autarcie 12 V	x	x
Mover électrique pour double essieu		x
Poids supp. (kg)*	70	98

Packs	Pack Autarcie pour chauffage Combi (électricité ou à eau chaude) (9943)
Pack Autarcie 12 V	x
Réservoir eau propre 70 litres	x
Poids supp. (kg)*	40.5

Packs	Pack Confort Hiver Premium (11332)	Pack Confort Hiver Premium (11332)	Pack Confort Hiver Premium (11332)
Chauffage au sol via le système Alde à eau chaude (avec option 205)	x	x	x
Réservoir d'eaux usées 42 litres chauffé et isolé	x	x	x
Conduites d'eaux usées isolées et chauffées	x	x	x
Pack Autarcie 12 V	x	x	x
Baies à cadre	x	x	x
Isolation XPS toutes les parois / toit / plancher (selon taille du véhicule)	x		
Isolation XPS toutes les parois / toit / plancher (selon taille du véhicule)		x	
Isolation XPS toutes les parois / toit / plancher (selon taille du véhicule)			x
Poids supp. (kg)*	82.1	84.8	87

## Pack Sécurité (8950)

ATC (Correcteur de trajectoire automatique)

Inverseur gaz Duo Control + Crash Sensor / avec chauffage de détenteur "EisEx"

Détecteur de fumée

Poids supp. (kg)\*

7

## Pack Wellness (douche) (6105)

Habillage des parois de douche/Douchette avec flexible/Séparation de douche

Raccordement d'eau extérieure

Poids supp. (kg)\*

7

△ n.c. au moment de la publication



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la masse de la charge utile. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle respectif ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement en option choisi ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus

des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

# Équipement en option\*

	Inclus dans le pack	Poids supp. (kg)*	Code	540 QMK	550 BET	550 RD	550 SE	670 BET	690 BQT
<b>Châssis</b>									
Jantes aluminium 17" (avec Design Dethleffs)	—	10	11608	○	○	○	○	—	—
Jantes aluminium 17" avec Design Dethleffs	—	0	11609	—	—	—	—	○	○
Pneus sur jantes alu 195/70R14 C-LI104 (2.200 à 2.800 kg)	—	4	859	—	—	—	—	○	○
Pneus sur jantes alu 195R14C LI106 (1.700 à 1.800 kg)	—	2	838	○	○	○	○	—	—
<b>Augmentation de la charge utile</b>									
Augmentation du PTAC 1900 kg (avec pneus sur jantes alu 225/70R15C LI 112)	—	12.4	394	—	○	○	○	—	—
Augmentation du PTAC 1900 kg (avec pneus sur jantes alu 225/70R15C LI 112)	—	17.9	394	○	—	—	—	—	—
Augmentation du PTAC 2.000 kg (pour simple essieu avec roue sur jante alu 225/70R15C)	—	17.9	138	○	—	—	—	—	—
Augmentation du PTAC 2.000 kg (pour simple essieu avec roue sur jante alu 225/70R15C)	—	12.4	138	—	○	○	○	—	—
Augmentation du PTAC 2500kg (avec pneus sur jantes acier 195/70 R14 C LI 104)	—	0	496	—	—	—	—	○	○
<b>Équipement du châssis</b>									
4 pieds Big Feet pour stabilisateur	—	1	6348	○	○	○	○	○	○
ATC (Correcteur de trajectoire automatique)	SHP	4	748	○	○	○	○	○	○
Kit anti-crevaisson	—	1	620	●	●	○	○	●	●
Roue de secours jante acier 195 R14C LI106 (1.700 à 1.800 kg)	—	19.5	833	—	○	—	○	—	—
Roue de secours jante alu 195R14C 8 PR LI106 (1.700 à 1.800 kg)	—	19	839	—	○	—	○	—	—
Roue de secours jante alu 225/70R15 C LI112 (1.900 à 2.000 kg)	—	23.5	1092	—	○	—	○	—	—
Roue jockey avec affichage de la charge	—	2	10063	○	○	○	○	○	○
<b>Équipement extérieur</b>									
Baie à l'arrière	—	4	1108	—	—	○	○	—	—
Baie à l'avant	—	4	982	○	●	●	●	●	●
Baies à cadre <sup>8)</sup>	WI-KO	3	7561	○	○	○	○	○	○
Isolation XPS toutes les parois / toit / plancher (selon taille du véhicule)	WI-KO	20.1	179	○	—	—	—	—	—
Isolation XPS toutes les parois / toit / plancher (selon taille du véhicule)	WI-KO	22.8	179	—	○	○	○	○	—
Isolation XPS toutes les parois / toit / plancher (selon taille du véhicule)	WI-KO	25	179	—	—	—	—	—	○
Marquise de toit à caisson 5500 x 3000 manuelle	—	50.6	6928	—	—	—	—	○	○
Marquise de toit à caisson 4500 x 2500 manuelle	—	30	6928	○	○	○	○	—	—
<b>Design extérieur</b>									
Face avant avec parties thermoformées montantes et barres de toit <sup>10)</sup>	—	1	627	○	○	○	○	○	○
Pare-chocs arrière avec parties thermoformées montantes et barres de toit <sup>11)</sup>	—	11	624	○	○	○	○	○	○
Tôle lisse gris métal "Version Silver"	—	0	659	○	○	○	○	○	○
<b>Portes de soute</b>									
Porte de soute 648 x 348 arrière à gauche	—	2	1073	—	—	○	—	—	—
Porte de soute 997 x 419 arrière à gauche	—	2.2	1081	—	—	—	○	—	●
Porte de soute 1069 x 229 avant à droite	—	2	1084	—	—	○	—	—	—
<b>Design intérieur</b>									
Ambiance Badalona	—	0	11330	○	○	○	○	○	○
Ambiance Tarragona	—	0	11331	○	○	○	○	○	○
<b>Ambiance intérieure</b>									
Matelas thermo régulant avec insert gel pour lit double	—	4	8214	○	—	○	—	—	○
Matelas thermo régulant avec insert gel pour lit simple à droite	—	5	8216	—	○	—	○	○	—
Matelas thermo régulant avec insert gel pour lit simple à gauche	—	2	8215	—	○	—	○	○	—



L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la masse de la charge utile. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle respectif ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement en option choisi ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus

des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

# Équipement en option\*

	Inclus dans le pack	Poids supp. (kg)*	Code	540 QMK	550 BET	550 RD	550 SE	670 BET	690 BQT	
Moquette surjetée	—	8.5	513	○	○	○	○	○	○	
<b>Mobilier</b>										
Lits jumeaux transformables en un lit double	—	5	685	—	○	—	●	○	—	
Placard au lieu de banc (en face du groupe de sièges au milieu)	—	0	131	—	○	—	●	○	○	
Sommier à lattes avec tête relevable	—	1	871	—	○	—	○	○	—	
<b>Équipement intérieur</b>										
Détecteur de fumée	SHP	0.5	8949	○	○	○	○	○	○	
Extincteur 2 kg	—	3.5	843	○	○	○	○	○	○	
<b>Cuisine</b>										
Extension de plan de travail	—	1	1107	—	—	○	—	—	—	
Hotte aspirante	—	3	785	○	—	○	○	—	—	
<b>Multimedia</b>										
Antenne satellite SAT Flat 65 Easy Twin	—	14	879	—	—	○	○	—	○	
Ecran plat 22" avec lecteur dvd	—	3.5	1103	○	○	○	○	○	○	
Ecran plat 32 pouces <sup>12)</sup>	—	5.6	817	—	○	—	—	○	○	
Ecran plat 32 pouces <sup>14)</sup>	—	5.6	817	—	—	—	○	—	—	
Prise extérieure multifonctionnelle 12V/220V/TV	—	1	611	○	○	○	○	○	○	
Système FS-SAT Voyager 65 Digimatic	—	10	1049	—	—	○	○	—	○	
TV-Lift <sup>13)</sup>	—	5.4	7006	—	○	—	○	○	○	
<b>Installation chauffage</b>										
Chauffage au sol via le système Alde à eau chaude (avec option 205) <sup>9)</sup>	WI-KO	10	674	○	○	○	○	○	○	
<b>Climatisation</b>										
Climatisation de toit	—	35	8145	○	○	○	○	○	○	
<b>Installation électrique</b>										
Pack Autarcie 12 V	WEA-P, M-P, WI-KO	38	492	○	○	○	○	○	○	
<b>Installation eau</b>										
Conduites d'eaux usées isolées et chauffées	WI-KO	5	520	○	○	○	○	○	○	
Douchette extérieure (eau froide)	—	2	396	○	○	○	○	○	○	
Habillage des parois de douche/Douchette avec flexible/Séparation de douche	DUP	5	1097	○	○	○	○	○	○	
Raccordement d'eau extérieure	DUP	2	414	○	○	○	○	○	○	
Réservoir d'eaux usées 42 litres chauffé et isolé <sup>15)</sup>	WI-KO	6	10067	○	○	○	○	○	○	
Réservoir eau propre 70 litres	WEA-P	2.5	592	○	○	○	○	○	○	
<b>Installation gaz</b>										
Inverseur gaz Duo Control + Crash Sensor / avec chauffage de détenteur "EisEx"	SHP	2.5	784	○	○	○	○	○	○	
Prise gaz extérieure	—	1	187	○	○	○	○	○	○	
<b>Packs supplémentaires</b>										
Pack Autarcie pour chauffage Combi (électricité ou à eau chaude)	—	40.5	9943	○	○	○	○	○	○	
Pack Confort Hiver Premium	—	82.1	11332	○	—	—	—	—	—	
Pack Confort Hiver Premium	—	84.8	11332	—	○	○	○	○	—	
Pack Confort Hiver Premium	—	87	11332	—	—	—	—	—	○	
Pack Mover et Autarcie Double essieu	—	98	5561	—	—	—	—	○	○	
Pack Mover et Autarcie Simple essieu	—	70	5560	○	○	○	○	—	—	



L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la masse de la charge utile. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle respectif ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement en option choisi ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus

des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

## Équipement en option\*

	Inclus dans le pack	Poids supp. (kg)*	Code	540 QMK	550 BET	550 RD	550 SE	670 BET	690 BQT
Pack Sécurité	—	7	8950	○	○	○	○	○	○
Pack Wellness (douche)	—	7	6105	○	○	○	○	○	○

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication

**SHP** Pack Sécurité **WI-KO** Pack Confort Hiver **WEA-P** Pack Autarcie eau et électrique **M-P** Pack Mover **DUP** Pack Wellness



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la masse de la charge utile. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle respectif ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement en option choisi ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus

des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

# MENTIONS LÉGALES SUR LES INFORMATIONS RELATIVES AUX POIDS

Les indications et les contrôles de poids pour les caravanes sont réglés dans tous les pays de l'UE de manière standardisée dans le règlement d'exécution de l'UE n° 2021/535 (jusqu'à juin 2022 : règlement d'exécution de l'UE n° 1230/2012). Nous avons regroupé pour vous et vous expliquons ci-après les principaux termes et les spécifications légales qui découlent de ce règlement. Nos revendeurs et le configurateur Dethleffs sur notre site constituent une aide complémentaire pour la configuration de votre véhicule.

## 1. Masse en charge maximale techniquement admissible

La masse maximale techniquement admissible (ou encore : masse maximale techniquement admissible à l'état chargé) du véhicule (p. ex. 2 000 kg) est une spécification de masse définie par le fabricant que le véhicule ne doit pas dépasser. Vous trouverez des informations sur la masse maximale techniquement admissible du modèle que vous avez choisi dans les caractéristiques techniques. Si, au cours de son fonctionnement pratique, le véhicule dépasse la masse maximale techniquement admissible, ceci représente une infraction au règlement passible d'une amende.

## 2. Masse en ordre de marche

En termes simples, il s'agit de la masse en état de marche du véhicule de base avec l'équipement standard. Les positions suivantes sont essentiellement contenues :

- le poids à vide du véhicule, avec sa carrosserie, y compris le plein des consommables ;
- l'équipement standard, c'est-à-dire tous les objets d'équipements qui sont normalement contenus dans l'étendue de la livraison montée par l'usine ;
- le réservoir d'eau fraîche rempli à 100 % ou le remplissage en état de marche conformément aux indications du fabricant et une bouteille de gaz en alu remplie à 100 %.

Vous trouverez des informations sur la masse en ordre de marche pour chaque modèle dans nos documents de vente. Il est important de savoir que, en ce qui concerne la valeur indiquée dans les documents de vente pour la masse en ordre de marche, il s'agit d'une valeur standard déterminée dans le cadre d'une procédure de réception par type et contrôlée par les autorités. Il est légalement autorisé et possible que la masse en ordre de marche du véhicule qui vous a été livré diverge de la valeur nominale indiquée dans les documents de vente. La tolérance admissible s'élève à  $\pm 5\%$ . Ainsi, le législateur UE tient compte de ce que certaines fluctuations se produisent pour la masse en ordre de marche, en raison des fluctuations de poids pour les pièces en sous-traitance ainsi qu'en raison du processus et des intempéries.

Ces divergences de poids peuvent être constatées à l'appui d'un calcul exemplaire :

- masse en ordre de marche selon les documents de vente : 1 600 kg
- tolérance légalement admissible de  $\pm 5\%$  : 80 kg
- marge légalement admissible de la masse en ordre de marche : 1 520 kg à 1 680 kg

La marge concrète des divergences de poids admissibles de chaque modèle se trouve dans les données techniques.

Dethleffs déploie de gros efforts pour réduire à un minimum inévitable les fluctuations de poids du point de vue production. Les écarts à l'extrémité supérieure et inférieure de la marge sont donc très rares ; ils ne peuvent toutefois pas complètement être techniquement exclus malgré toutes les optimisations. Le poids réel du véhicule ainsi que le respect de la tolérance admissible sont donc contrôlés par Dethleffs par pesée de chaque véhicule à la fin de la chaîne.

## 3. Équipement en option et masse réelle

L'équipement en option (aussi : équipement additionnel) comprend, selon la définition juridique, toutes les pièces de l'équipement optionnelles non contenues dans l'équipement standard, lesquelles sont montées sur le véhicule sous la responsabilité du fabricant – c'est-à-dire départ usine – et qui peuvent être commandées par le client (p. ex. store-banne, tôle lisse, chauffage Alde, four, etc.). Vous trouverez des informations sur les poids individuels ou par paquet de l'équipement en option pouvant être commandé dans nos documents de vente. Dans ce sens, les autres accessoires installés en usine après la livraison du véhicule par le revendeur ou par vous personnellement ne font pas partie de l'équipement en option.

La masse du véhicule en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2) et la masse de l'équipement en option monté en usine sur un véhicule concret sont désignées ensemble comme masse réelle. Vous trouverez l'indication correspondante pour votre véhicule après son transfert au point 13.2 du certificat de conformité (Certificate of Conformity, CoC). Veuillez prendre en compte que cette indication est également une valeur standardisée. Étant donné que pour la masse en ordre de marche – en tant qu'élément de la masse réelle – une tolérance légalement autorisée de  $\pm 5\%$  est valable (voir n° 2), la masse réelle peut aussi diverger de la valeur nominale indiquée.

## 4. Masse de la charge utile et Masse minimale de la charge utile

Le montage d'un équipement en option est également soumis à des limites techniques et juridiques : il n'est possible de commander et de monter en usine que l'équipement en option qui offre encore suffisamment de poids libre pour les bagages et les autres accessoires (la dite masse de la charge utile), sans que la masse en charge maximale techniquement soit dépassée.

La masse de la charge utile résulte de la déduction de la masse en ordre de marche (valeur nominale selon les documents de vente, voir ci-dessus n° 2) et de la masse de l'équipement en option de la masse en charge maximale techniquement (voir ci-dessus n° 1). L'ouvrage de réglementation de l'UE prévoit pour les caravanes une masse minimale de la charge utile fixe, qui doit au moins être disponible pour les bagages ou les autres accessoires non montés en usine. Cette masse minimale de la charge utile se calcule de la manière suivante :

masse minimale de la charge utile en kg  $\geq 10^* (n + L)$

Ce qui suit étant applicable : « n » = nombre maximal de places de couchage et « L » = longueur totale de la structure du véhicule (sans timon).

Le nombre maximal de places de couchage correspond aux places de couchage réellement configurées du véhicule individuel. Dans le cas d'une caravane avec 6 places de couchage assignées et une structure de véhicule de 7 m de longueur totale, la masse minimale de la charge utile se calcule comme suit :  $10 \text{ kg} * (6 + 7) = 130 \text{ kg}$ .

Afin que la masse minimale de la charge utile reste préservée, il existe pour chaque modèle de véhicule une combinaison maximale d'équipement en option pouvant être commandée. Dans l'exemple ci-dessus, avec une masse minimale de la charge utile de 130 kg, la masse en charge de l'équipement en option pour un véhicule avec 6 places de couchage assignées et une masse en ordre de marche de 1 750 kg p. ex. devrait s'élever au maximum à 120 kg :

**2 000 kg masse en charge maximale techniquement admissible**

- 1 750 kg masse en ordre de marche
- 130 kg masse minimale de la charge utile
- = **120 kg masse maximale autorisée pour l'équipement en option**

**Il est important de savoir** que ce calcul part de la valeur standard fixée dans la procédure de réception par type pour la masse en ordre de marche, sans prendre en considération les écarts de poids admissibles pour la masse en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2). Si la valeur maximale admissible pour l'équipement en option de 120 kg dans l'exemple est presque ou complètement épuisée, il se peut donc que, lors d'un écart de poids vers le haut, la masse minimale de la charge utile de 130 kg soit certes garantie du point de vue calcul sous application de la valeur standard de la masse en ordre de marche, mais que, en réalité, il n'existe aucune possibilité de chargement additionnel correspondante.

Voici également un calcul exemplaire pour un véhicule avec 6 places de couchage, dont la masse en ordre de marche réellement pesée est supérieure de 2 % à la valeur nominale :

**2.000 kg masse en charge maximale techniquement admissible**

- 1 785 kg masse en ordre de marche réellement pesée (dans l'exemple de 2 % supérieure par rapport à la valeur indiquée de 1 750 kg)
- 120 kg équipement en option (valeur maximale autorisée)
- = **95 kg possibilité de chargement additionnel réelle**  
(< masse nominale de la charge utile de 130 kg)

Pour éviter ce genre de situation, Dethleffs réduit encore, selon les modèles, le poids maximal autorisé de l'équipement en option pouvant au total être commandé. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la masse minimale de la charge utile, c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs, soit aussi réellement disponible pour la charge utile.

Étant donné que le poids d'un véhicule concret peut uniquement être déterminé lors de la pesée à la fin de la bande, il peut arriver, dans des cas très rares, que malgré cette limitation de l'équipement en option, la masse minimale de la charge utile à la fin de la bande n'est pas garantie. Afin de garantir la masse minimale de la charge utile également dans ces cas, Dethleffs procédera alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons p. ex. surcharger le véhicule ou retirer l'équipement en option.

## 5. Répercussions des tolérances de la masse en ordre de marche sur la possibilité de chargement additionnelle restante

Indépendamment de la masse minimale de la charge utile, vous devriez aussi prendre en considération le fait que des fluctuations inévitables dues à la production de la masse en ordre de marche – vers le haut comme vers le bas – ont des répercussions en miroir sur la possibilité de chargement additionnel restante : si vous commandez notre véhicule exemplaire p. ex. avec un équipement en option d'un poids total de 90 kg, il en résulte une masse de la charge utile calculée de 160 kg sur la base de la valeur standard pour la masse en ordre de marche. La possibilité de chargement additionnel réellement disponible peut diverger de cette valeur en raison des tolérances et être plus ou moins élevée.

Si la masse en ordre de marche de votre véhicule est environ de 2 % supérieure, ce qui est admissible, à celle indiquée dans les documents de vente, la possibilité de chargement additionnel passe de 160 kg à 125 kg.

**2.000 kg masse maximale techniquement admissible**

- 1 785 kg masse en ordre de marche réellement pesée (dans l'exemple, de 2 % supérieure à la valeur indiquée de 1 750 kg)
- 90 kg équipement en option commandé pour le véhicule concret
- = **125 kg possibilité de chargement additionnel réelle**

Pour avoir la certitude que la masse de charge utile calculée soit réellement donnée, vous devriez donc calculer à titre préventif les tolérances autorisées et possibles pour la masse en ordre de marche lors de la configuration de votre véhicule.

Nous recommandons par ailleurs de peser la caravane chargée avant de prendre la route sur une bascule pour contrôler si la masse maximale techniquement admissible est respectée. Nous recommandons d'autre part de contrôler la charge d'appui réellement disponible du véhicule chargé. Celle-ci ne doit pas être supérieure à la charge d'appui max. du véhicule tracteur. Il doit d'autre part être tenu compte de la masse totale techniquement autorisée de la combinaison de véhicule à l'état chargé, c'est-à-dire la masse maximale de la combinaison de votre véhicule et de votre caravane.